



自然保護區內嚴格執行
以下規定



進入保護區不得攜帶狗，即使將狗留在車內也不允許。但符合美國殘疾人法案條件的殘障人士所攜帶的經過專門訓練的服務犬可以進入園區。

安全第一。請按規定道路行走。大海無常，謹請當心！請不要靠海水太近，請遠離懸崖峭壁。請使用有標記的小路，不要觸碰毒橡和蟬蟲。為了您的安全，請不要攀登岩石或樹木。

車輛/停車。園區內車輛限速 15 英里。請謹慎駕駛，避讓路上的野生動物或行人。請在規定區域內停車。如果一個停車區沒有空位，請繼續前往，到下一個停車區停車。請不要將車停在路邊。下車後請將車鎖好，貴重物品請隨身攜帶。自行車只能在有鋪設路面的道路上騎行，在園區的土路上不得騎行或推行。

請勿打擾野生動物。如果對野生動物有任何擔心，請向園區管理員或園區講解員報告。請勿自行處理或移動任何自然物體，其中包括花卉，蘑菇，木頭，岩石，貝殼，潮池內的海洋生物與海帶。請不要給動物餵食。嚴格禁止釣魚。

禁止吸煙/禁止明火。海獅岬園區內植被極其易燃。園區內任何地方嚴禁吸煙，不得使用明火，烤肉，或使用火爐。

野餐。野餐只能在 Whalers Cove, Piney Woods 和 Bird Island 進行。嚴禁使用任何明火。

遊戲與娛樂。園區內不允許操作無人機，也不允許進行任何使用器具的遊樂活動，如棒球，橄欖球，飛盤，風箏等。不允許進行地理藏寶遊戲。這些活動不符合保護區的宗旨，可能危害到野生動物和自然景觀，也可能影響其他遊客的參觀。

閉園時間。遊客必須按照入口處標明的閉園時間離開園區。

歡迎參觀海獅岬 州立自然保護區



Photograph by Charles M. Bancroft

加州州立公園保證所有遊客進入園區的平等機會。
殘障人士如需要幫助，或需要本說明的其他格式版本，
請在參觀前致電(831)-624-4909，
或撥打 711，使用 TTY 電話中繼服務。

海獅岬州立自然保護區自然條件獨特，是陸地與海洋動植物的自然保護區。園區內已查明的各種植物物種有 300 多個，動物物種 250 多個。1967 年美國國家公園管理局將海獅岬自然保護區定為國家自然地標。

園區內叫聲最響亮的動物也許就是加州海獅了。海獅角附近散落的礁石上，住著許許多多的海獅。西班牙早期的定居者聽到海獅的嘶叫聲便想起野狼的嚎叫。當時這個地方的正式名稱是 Punta de Carmelo，後來人們都把它叫做“Punta de Lobos,” 就是西班牙語海獅的意思，或者叫海狼。今天，保護區的名字就是以這些喧鬧的居民們命名的。1933 年，加州政府正式收購這片土地之後，就將其命名為海獅岬 (Point Lobos)。



每年 11 月份，加州灰鯨便離開阿拉斯加冰冷的海域，沿著太平洋西岸往南遷徙到墨西哥的下加利福尼亞半島，在那裡的環礁湖里繁殖生衍。每年春天，這些身長 40 到 50 英尺，體重 40 噸左右的龐然大物便又游回白令海峽，在那片海域里休養生息。灰鯨每年一度的長途跋涉，旅程長達 10,000 英里以上，是地球上所有哺乳動物中遷徙路程最長的。12 月下旬和 1 月的時候，在海獅岬就可以看到這些龐然大物向南游，而每年 3 月到 5 月，它們則游向北方。



遊客們有時候還能看到海獅岬保護區的另一個動物，南部海獺，或者叫加州海獺。它們有的潛入水中尋覓食物，有的則躺在厚厚的海帶上，靜靜地浮動。19 世紀末加州海獺幾乎瀕臨滅絕，但現在有了保護海洋生物的嚴格立法，海獺受到保護。這個曾經面臨瀕危的物種現在正逐漸穩定地恢復。



保護區另外一個非常特別的物種是金冠柏(Monterey Cypress)。在地質時期早期，這種植物的分佈比較廣，但是現在也只有蒙特雷半島的圓石灘和海獅岬能看到一些原生林了。金冠柏生長在海邊的岩石峭壁上，經歷著風吹雨打，體現了海洋與陸地無休無止的博弈。金冠柏枝葉茂密，郁郁蔥蔥，枯死的時候雖枝葉全無，卻也傲然挺立，乾枯的枝幹慢慢褪色，彎曲，長出一層淡淡的紅苔。



非常神奇的是，海獅岬雖幾經其手，卻沒有遭到大規模商業開發的厄運。很久以前，這裡曾經有一個鯨魚加工廠，一個花崗石採石場，一個煤炭碼頭，另外還有一個鮑魚罐頭廠。當時有人曾經提出在海獅岬建一個小鎮。後來，一位業主看到這塊地的特殊價值，就把它買了下來。因此，當加州州政府於 1933 年在“挽救紅杉樹聯盟”的幫助下把海獅岬收購以後，海獅岬的原生態基本上完好，其野生環境特點沒有受到破壞。園區內的道路建設被壓到最低點。現在園區內最美的景色必須徒步前行才能看到。

1960 年，海獅岬的面積擴大，增加了 775 英畝水下面積，成立了美國第一個水下自然保護區。現在海獅岬是蒙特雷國家海洋保護區的一部分。在這裡潮間帶和淺潮海底植物和動物物種受到充分的保護。有利於這些動植物生長的正常生態條件基本沒有受到任何影響。



敬告!

大海無常，謹請當心! 請不要靠近岩石峭壁，風浪較大的時候，如不當心，可能被海浪捲走。

請不要觸碰毒橡。毒橡是小路旁經常可以看到的種灌木，梢頭是三片油亮的葉子。請不要觸碰這種植物! 葉子上的油性分泌物可能造成嚴重皮疹，好幾星期才能痊愈。



一
植
個

請將車鎖好。貴重物品請隨身攜帶。